

# PARVERBAND CLIÄRREF

29.OKTOBER – 27.NOVEMBER 2016

[www.parverband-clierf.cathol.lu](http://www.parverband-clierf.cathol.lu)



*Allerhellge Kollekt*

fir d'Integratioun vu Flüchtlingen

Collecte de la Toussaint, en soutien à  
l'intégration des réfugiés

CCPL IBAN LU34 1111 0000 2020 0000

**caritas**  
L U X E M B O U R G

Léiw Leit !

..... a wann ech dem Beispill vum Apostel Paulus géiw follechen, da misst ech iech haut aneschters urieden,.....de Paulus deen a senge Bréiwer un d'Chrëschten vu Roum, vu Korinth, vun Ephesus, vu Philippi, vu Kolossäa, déi Gleewig uriéd als « beruffen Helleg » ! Esou ewéi sie, sin och mir durch eis Daf zum Heel an zur Hellegkeet beruff ! Fir deser Berufung gerecht ze gin, proposéiert JESUS eis e Liëwensprogramm ! Dât Wuert « Programm », dât ass sêcherlich fir jiddereen vun eis é Begrëff ! Eist Liewen ass bestëmmt durch vill Programmer : nieft Fernsehprogramm, gëtt et nach eng ganz Serie anerer : et gëtt Aarbechtsprogrammer, Gesondheetsprogrammer, Kultur a Sportprogrammer, et gëtt Computerprogrammer, et gëtt politesch Programmer. Ouni Programm leeft haut näischt méi ! Allerdéngs hunn si all hir Grenzen. Si hunn all eng zäit-begrenzte Funktioun. Si kënnen net all Erwaardungen erfëllen, mee fëllen blouss (a gewëssen Beräicher) Lücken op, a loossen viles ze wënschen iwwerrecht !

Wa mer op Allerhellgen d' Evangelium v.d. Seligpreisungen liesen, da kënn dat eis och vir, ewéi e Programm : e Programm deen allerdéngs all Liëwensberäicher ëmfaasst,..... an esouguer iwwert den Dout erausrecht : é Liëwensprogramm deemno ! Jesus huet eis en verkënnegt, an der berühmter Biergpriëdegt ! De « Bierg » ass hei net nëmmen eng géographisch Precisioun, mee hiën ënnerstreicht d'Bedeutung vun dér Riéd....esou ähnlich ewéi de MOSES deen jo och déi 10 Geboter op engem Bierg vu Gott empfang huet ! Deen Liëwensprogramm allerdéngs deen d'Seligpreisungen duerstellen ass ville Mënschen vill ze ëmfaassend an usprochsvoll,.... esou datt si sech aner Programmer zou'leeën, déi méi iwwersiichtlech sinn. An dach gëtt et Mënschen déi hiert Liewen nom Programm v.d. Seligpreisungen ausgeriicht hunn : dat sinn déi « Helleg » vun deenen mer der e puer am Laf vum Joer ernimmen a feieren, an doriwwer eraus, déi vill, déi net um Kalenner ernimmt sinn. AWER si all bezeien (duerch hiert Liewen) dass de Liewensprogramm vun de Seligpreisungen zum Heel an zum Gléck ka féieren.

« Allerhellgen » wëll eis awer och dorunner erënnere, dass och mir zur « Hellegkeet » beruff sinn ! Déi « Helleg » selwer ermudigen eis, fir dass mer eis dëse Programm zu eegen maachen,... esou ze soen als « Liëwensinhalt ».A fir déi, déi sêch vun der Formulatioun v.d. Seligpreisungen net ugesprach fillen, fir déi huet den Theolog Rudolf KAUTZKY d'Biërpriëdegt an eis Sproch vun haut ëmgeschriwwen, an dat héiert sech dann esou un :

*Séileg, déi net nëmmen no Besëtzt truechten, ewell si sinn nach fähig Mënsch ze sinn.*

*Glécklech sinn déi, déi net zur Gewalt gräifen, ewell duerch si entsteet eng méi mënschlech Gesellschaft.*

*Glécklech déi « Gnod » viru « Recht » gëllen loossen,.... Si brauchen net ze verzweiwelen, wann si emol selwer versoen.*

*Glécklech déi fähig sinn zu engem klorem Uerteel, ouni sech selwer an de Virdergrond ze stellen ;..... Si bleiwen fähig dat Richtegt kloer ze erkennen*

*Glécklech déi sech asëtzen fir « Versöhnung » an och bereet sinn, heizou deen éischte Schratt ze maachen. Esou errechen si hiert Ziel am Séiersten.*

*Glécklech déi wéinst hirer Liewensastellung ugegraff ginn. Esou erkennen si, datt si um richtige Wee sinn*

*Glécklich sidd dir, wann dir als « Onrealistes » ofgewisen gitt, ewell dir iech offen zur Noofolleg vu Christus bekannt hutt. Dir weerd innerlich Erfëllung erfueren, déi keen lech méi kann ewechhuelen. Esou ass et all deenen ergângen, déi sech net der Welt an dem Zäitgescht ugepasst hunn, mee déi versicht hunn, nei Weeër ze goen.*

Vläicht gëtt et an dëser méi moderner Formulierung vun de Seligpreisungen eng déi eis méi usprécht ewéi déi aner. Vläicht gëtt et eng Seligpreisung wou mer eng Verbindung zu eisem Alldag erkennen. Da gräift déi op, a versicht se ëmzesetzen an d'Wierklechkeet, ewell et ass dann um Wee vun dëser ganz präziser Seligpreisung, wou dir perséinlech zu eerem Heel, zu eerem Gléck an zur Helligkeet kënn fannen.

Dechen Jos Roemen

# Gottesdingschtuërdnung

30. Oktober 2016

## 31. Sonntag im Jahreskreis

Lesejahr C

1. Lesung: Weish 11,22 – 12,2

2. Lesung: 2 Thess 1,11 – 2,2

Evangelium: Lukas 19,1-10



» Als Jesus an die Stelle kam, schaute er hinauf und sagte zu ihm: Zachäus, komm schnell herunter! Denn ich muss heute in deinem Haus zu Gast sein. Da stieg er schnell herunter und nahm Jesus freudig bei sich auf. Als die Leute das sahen, empörten sie sich und sagten: Er ist bei einem Sünder eingekehrt. «

### Samschdeg, den 29.Oktober:

Kollekt : fir d’Kierch

**30 Minuten Uërgelconcert an der Dekanatskierch - Organist: Michael Schneider -  
zu Cliärref vun 11,30 – 12,00 Auer**

Maarnech : 17,30 Rousekranzgebiët

18,00 **Virowendmass:**

1.Joermass Jeannot PÜTZ

Ben WOLTER

Marianne SCHULLER-WILHELM

Henriette KRAUSCH-PAULY

Roland SCHUMACHER

Stéftungsmass z.E.v. Hl.Judas Thaddäus, fir Wohltäter

Stéftung Famill ORIGER a GROTZ

Cliärref : 18,30 Rousekranzgebiët

Hëpperdang: 19,00 **Virowendmass:**

2.Wm. Metty DAMAN

Alphonse SCHWEIGEN

Famill SCHOLTES-THILL

Famill BERTEMES-BERSCHIED

### Sonndeg, de 30.Oktober: Haut gët d’Auer eng Stonn zrëckgesaat (Ufank v.d. Wanterzäit)

Cliärref : 9,30 **Houmass:**

2.Wm. Fernande FLAUSCH-MARTELING

4.Wm. Gaby SCHROEDER-COLBACH

1.Joermass Fred REILAND

7.Joermass Beby SCHMITZ-SCHOLER

Sanny a Peter THIBOL-KOHNEN

Famill WILMES-WEBER

Danksagungsmass zur gëllener Hochzäit (ß.)

Wäicherdang : 10,00 **Houmass:**

Joermass Joseph LAMBERTY an Hilda TURMES

Hengescht : 10,30 **Houmass:**

6.Wm. Anna LAMBERTY-LEINER

Joermass Helma a Jemmy HOFFMANN-PICK

Josy SCHROEDER a Famill KREINS-KREIN

Mass “Op Meenung”

1. November 2016

**Allerheiligen**

Lesejahr C

1. Lesung:

Offenbarung 7,2-4.9-14

2. Lesung: 1 Joh 3,1-3

Evangelium: Matthäus 5,1-12a



» Als Jesus die vielen Menschen sah, stieg er auf einen Berg. Er setzte sich, und seine Jünger traten zu ihm. Dann begann er zu reden und lehrte sie. Er sagte: Selig, die arm sind vor Gott; denn ihnen gehört das Himmelreich. Selig die Trauern- den; denn sie werden getröstet werden. «

**Méindeg, den 31. Oktober:****Kollekt: fir d'Flüchtlingshëllef v. d. Caritas**Clärrref: 11,00 Beichtgeleeënheet virun AllerhelgenMunzen: 18,00**Virowendmass:**

Marianne SCHULLER-WILHELM

Famill MANGERS-DAMIT

Stëftung Jean KOEPP

Stëftung Familjen HOLPER, TOETSCHEN u.a.

Stëftung Familjen MOLITOR, JACOBY, KNEIP

**caritas**  
L U X E M B O U R G

Clärrref: 18,30**Virowendmass:**

Marc a Jean-Marie WILMES

Anna an Henri SCHICKES-WEBER

Willy a Martha BEFFORT

Famill PEITSCH-BEFFORT

Stëftung Hortense a Léon KREMER-PETITJEAN a Nico KREMER

**Dasdes, den 1. November: Toussaint****Kollekt: fir d'Flüchtlingshëllef v. d. Caritas**Hëpperdang: 10,00 Houmass fir all Verstuërwen + Griëwerseegnung

Albert JANS

Alphonse SCHWEIGEN

Pierre SCHROEDER

Josy BERSCHIED

Gasty KREMER a Famill; Manuela DIEDERICH

Famill JACOBY-BERCKELS-NEUMANN

Pierre a Mathilde MEYERS-NEUMAN

Josy, Marguerite a Léon BERSCHIED-LAMBERTY

Martin a Guy BISSENER

Jeanne a Jos BERSCHIED-GENGOUX; Anna a Nicolas SCHANCK-PETERS

Famille M.KREMER-KOCH; G.KREMER-REUTER a J.BERTEMES-KREMER

Famille BERTEMES-KALBUSCH-VAN LAAR

Famille VAN LAAR-THEUNISSEN

Famille SCHOLTES-MAERTZ

Famille THIELEN-BERSCHIED an THIELEN-SCHLECHTER

Famille MEYERS-SCHMITZ

Famille LEMAIRE-THEISEN a KUNZ-LEMAIRE

Maarnech:10,00 Houmass fir all Verstuërwen + Griëwerseegnung

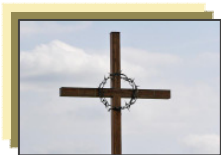
Stëftung Michel BRACHMANN

Marianne SCHULLER-WILHELM;

Familjen SCHULLER-BLAU a WILHELM-KIEFFER

Jos an Antoinette HOSCHET-GRAFFE

Henriette GRAFFE



Henriette KRAUSCH-PAULY  
 Jeannot PÜTZ  
 Ben WOLTER  
 François LAMESCH  
 Frédéric LAMESCH  
 Françoise LAMESCH-DE KEYSER  
 Famille LAMESCH-BECKER  
 Famille WOLTER-KRIER  
 Benedikt EUL  
 Alphonse BLESER  
 Fam. RICKAL-KETTMANN a Marie KLEIN  
 Christophe a Mathilde JACOBS-PINT  
 Famille JACOBS-KREMER  
 Famille SCHMITZ-MEYES  
 Famille SCHMITZ-JACOBS  
 Famille BERTHOLET-HOFFMANN  
 "Op Meenung" (S.K.)



Cliärref: 14,30  
Léiler: 15,00

um Kiirfecht: **Wuërtgottesdingscht + Griëwerseegnung**  
**Houmass fir all Verstuërwen + Griëwerseegnung**



Erny BLASEN  
 Anna a Nicolas GRAF-SCHAUS a Suzanne GRAF  
 Famill REITZ-HEINEN-PLETSCHETTE  
 Marechen a Josy FREICHEL-WAXWEILER a Camille FREICHEL  
 Jean a Jean-Paul LENTZ  
 Famill REIFFERS-MORN  
 Famill SCHANCK-KOB  
 Marechen a Camille SCHROEDER-FREICHEL a Gasty KREMER a Fam.  
 Henri KAMESCH a Famille KOCH-LANDERS  
 Stéftung Josy a Marie SCHANCK-PETERS  
 Fränk REITZ  
 Thérèse ERPELDING  
 Marguerite an Anna BERTEMES  
 Eheleit BERTEMES-PETERS  
 Famill Urban SCHON-JODOCY-SCHMITZ  
 Famille HEINEN-SCHMITZ  
 Famille FABER-KYLL a FABER-KAUTH

Fëschbich: 15,30

Houmass fir all Verstuërwen + Griëwerseegnung



Josy LINCKELS a Fam. LINCKELS-REUTER-SCHMITZ  
 Georges MEYERS  
 Johny a Marechen KREMER-SPAUS  
 Marco SPAUS  
 Jean-Pierre a Lucie SPAUS-HOELPES  
 Guillaume an Anna FANCK-CONZEMIUS  
 Lucien a Jos LANNERS a Fam. LANNERS-HOELPES  
 Famille SCHILLING-BRÜCK  
 Abbé Martin SCHROEDER  
 Famille SCHROEDER-URHAUSEN  
 Famille SCHROEDER-PETERS

Wäicherdang: 16,00

Houmass + Griëwerseegnung

Clervaux: 19,30

Missa em portuguès



Auch wir  
sind Heilige.  
Denn wir  
gehören zu  
Gott.  
Heiligkeit ist  
kein Quali-  
tätsmerkmal,  
sondern  
Eigentums-  
nachweis.

## Mëttwoch, den 2. November: Allerséilen

Wäicherdang: 10,00 Mass fir all Verstuërlen

Munzen: 10,00 Mass fir all Verstuërlen + Griëwerseegnung



Jeannot PÜTZ

Emil, Yvonne an Thila RODESCH

Ketty a Franz SCHMITZ-HAMUS

Famill Nicolas THELEN - LINDEN

Famille PÜTZ-THEIS-GIERETZ

Josy a Margot FRETZ-LENTZ

Famill HAAG-THIES

Ginette HOFFMANN-MEYERS a Famill HOFFMANN-BLASEN

Famill WEBER-SCHOLTES a Schwester Antonia WEBER

Héinescht: 10,00 Mass fir all Verstuërlen + Griëwerseegnung

Jéng a Gerty SCHROEDER

Diane SIMON

Marie-Josée FREICHEL-SCHROEDER an Daniel FREICHEL

Regina HOLSTEIN-MICHELS

Marie a Jean HEINEN-JACOBS

Othon KIRTZ a Famill RECKEN-SCHEUREN  
 Stéftung Familjen LEINER-FOETELER a LEINER-MEYER  
 Fernand a Jean SCHILLING  
 Madeleine ROTH-DAMAN  
 Marie a Joseph CORNELY a Famill  
 Ketty an Hilaire LAMBERTY-LAMESCH; Margot a Nicolas LAMBERTY-SCHMITZ  
 Marguerite a Jos SCHROEDER-LAMBERTY; Sisy a Jos SCHROEDER-LAMBERTY  
 Jean, Cécile a Victor HOFFMANN  
 Fernand SCHANCK a Famill  
 Famill LANNERS-PETERS  
 Famill LANNERS-ECKES  
 Famill LANNERS-STECKER  
 Ehel. LAMBERTY-SCHROEDER; LAMBERTY-POST; Marie a Berta LAMBERTY  
 Finchen RECKEN-SCHOLTES  
 Léon BECKER a Suzanne STECKER  
 Famill KLEMMER-MEIER  
 Famill ENGEL-KLEMMER  
 Famill GRAFF-BONG  
 Famill LANDERS-BECKER



**Eselbur: 14,30**

**Mass fir all Verstuërwen Griëwerseegnung (kéng Pressiou)**



1. Joermass Roger HAMER-SCHWEIGEN  
 Nicolas a Marie HAMER-KEUP  
 Paul a Marie SCHWEIGEN-KOOB  
 Marie a Nicolas FUCHS-DIFFERDING  
 Famille LUTGEN-BORMANN  
 Famille MEYERS-KOHNNEN

**Ruëder: 15,30**

**Mass fir all Verstuërwen + Griëwerseegnung**



Martine SCHMIT-MONS  
 Famille CARIER-SCHILLING a CARIER-FEINEN  
 Famille LAMBORELLE-REISER-PETERS  
 Famille REISER-DEITGES  
 Famille SCHROEDER-FUNK a SCHROEDER-SCHILLING  
 Stéftung Nic a Marie SCHAACK-LENTZ an André SCHAACK  
 Stéftung Jemp MAILLIET

**Cliäref: 18,30**

Rousekranz fir eis Verstuërwen

**Wäicherdang: 19,00**

Rousekranz fir déi Verstuërwen

**Donneschdeg, den 3. November: Hellegen Hubertus - Munzer Patronatsfest**

**Munzen: 8,30**

**Mass z.E. v. Hl. Hubertus**

Jeannot PÜTZ a fir all verstuërwe Jeeër  
 Mass "Op Meenung"

*duerno ginn d'Honn nierft der Kierch geseent*

**Hëpperdang: 14,30**

Mass mat de Leit aus dem Foyer <Op der Heed>:

Famill MAERTZ-DAUBACH

Stéftung Familjen BERTEMES, GIERENZ u.a.

Stéftung Familjen SCHWEIGEN-EUFERS a Wohltäter

**Fëschbich-Reiler: 19,00 Rousekranz fir déi Verstuërwen**



# Gedanken zu Allerseelen

## Grenzsteine des Lebens – Grenzsteine des Todes

Jemand hat einmal Grabsteine als „Grenzsteine des Lebens“ bezeichnet. Mit Geburts- und Sterbedatum umfassen sie das Leben wie eine Klammer. Wichtig stehen sie auf den Gräbern, oft aus festem Stein, unverrückbar. Viele Menschen empfinden den Tod heute so – endgültig, unentrinnbar, Abschluss und Ende.

Der christliche Glaube verharmlost den Tod nicht, nimmt die Trauer ernst, gibt jedoch beiden einen anderen Stellenwert. Der Tod und die Trauer sind nicht endgültig, sind nicht der Abschluss, nicht das Ende, sondern – das ist unser Glaube und unsere Hoffnung – vorläufig, Zwischenstation, neuer Anfang. Der Grabstein auf dem Foto bringt das zum Ausdruck. Dieser „Grenzstein des Lebens“ ist durchlässig, ist offen, symbolisiert einen Durchgang. So wird er vom „Grenzstein des Lebens“ zum „Grenzstein des Todes“. Wer das glauben kann, der muss – wie es Wolf Biermann einmal gesagt hat – verrückt vor Hoffnung sein. Eine Hoffnung gegen allen Anschein, gegen alle Realität; eine Hoffnung, dass Gott es gut machen wird, dass er seiner Verheißung treu bleibt. Oder wie es der palästinensische Dichter Mahmud Darwish gesagt hat: „Unsere unheilbare Krankheit ist Hoffnung.“ Eine Hoffnung, die leben lässt, ja die sogar jubeln lässt. „Alleluja“ steht manchmal auf einem Grabstein. Mit dem „Alleluja“, das wir aus dem Gottesdienst kennen,



preisen und loben wir Gott. Wahrlich verrückt, diese Christen, mag da ein Außenstehender denken, loben Gott angesichts des Todes. Ja, so sind wir Christen. Im sogenannten Totenmonat November sind wir eingeladen, unser Leben neu zu betrachten: Vom Ende her, mit Gottes Augen. Natürlich bleiben auch dann gerade an offenen Gräbern viele Fragen. Ich bin oft ratlos angesichts des Leids in meiner näheren Umgebung und im eigenen Leben. Die Frage nach dem Warum begleitet – so glaube ich – den Christen ein Leben lang. Aber gläubiges Vertrauen auf Gott ist auch das Aushalten von Fragen, deren Antworten wir nicht bekommen, noch nicht bekommen. Und ich weiß auch nicht, wie Vertrauen immer geht. Zu vertrauen kann unendlich schwierig sein. Der Theologe Hans Küng hat dazu einmal etwas sehr Schönes geschrieben: „Der Glaube an Gott ist wie das Wagnis des Schwimmens: Man muss sich dem Element anvertrauen und sehen, ob es trägt.“

*Michael Tillmann*



**Freideg, de 4. November:** I. Freideg / Hl. Karl Borromäus (+1584)

Cliärref: 18,00 Rousekranzgebiet fir déi Verstuërwen  
18,30 Gemeinschaftsmass:  
Yvonne BAUSTERT-GUTH  
Stéftung fir déi Verstuërwen a.d. Por

6. November 2016

**32. Sonntag im  
Jahreskreis**

Lesejahr C

1. Lesung: 2 Makk 7,1-2.7a.9-14

2. Lesung: 2 Thess 2,16 - 3,5

Evangelium: Lukas 20,27-38



I. Rarisch

»» Schließlich starb auch die Frau. Wessen Frau wird sie nun bei der Auferstehung sein? Alle sieben haben sie doch zur Frau gehabt. Da sagte Jesus zu ihnen: Nur in dieser Welt heiraten die Menschen. Die aber, die Gott für würdig hält, an jener Welt und an der Auferstehung von den Toten teilzuhaben, werden dann nicht mehr heiraten. ««

**Samschdeg, de 5. November:**

Hengescht: 17,30

**Viowendmass**

Danksagungsmass bei Geleeënheet vun der <selwer Hochzäit> vun Joyce a Gérard LAMESCH-SCHMITZ am Gedenken un Anna SCHMITZ, Gerty a Baltes LAMESCH-BECKER, François a Fred LAMESCH, Françoise LAMESCH-DE KEYSTER, Ben WOLTER, Jeannot PÜTZ a Benedikt EUL 3.Wm. Metty DAMAN

Fernand SCHANCK a Famill

Maarnich: 17,30

Rousekranzgebiet

18,00

**Viowendmass:**

Henriette KRAUSCH-PAULY  
Marianne SCHULLER-WILHELM

Stéftung Nicolas MULLER

Cliärref: 18,30

Rousekranz fir déi Verstuërwen

Eselbur: 19,00

**Viowendmass:** Joermass Pierre CONZEMIUS



**Sonndeg, den 6. November:** <Haupteschoart zu Munzen >

Kollekt: fir d' Kiirch

Munzen: 9,30

**Houmass z.E. vum Hl. Hubertus:**

Jeannot PÜTZ

Michel a Suzanne SPAUS-BLOM

Famill RODESCH-LINDEN-SCHMIT

Edmond ROEMEN (R.)

Stéftung Familjen THILL an URHAUSEN

Stéftung Familjen STIRN, WANTZ a KOEPP

Cliärref: 9,30

**Houmass:**

3.Wm. Fernande FLAUSCH-MARTELING

5.Wm. Gaby SCHROEDER-COLBACH

Paul REUTER (b.v. sengem Brudder)

Stéft. Fam. BEFFORT-BARTHOLME a PEITSCH-SCHWEIGEN

Wäicherdang: 10,00

**Houmass:**

Famill LEYDER-BEWER

Pierrot LUX



## GOTT IST DOCH KEIN GOTT DER TOTEN!

Jesus malt nicht aus, wie man sich die Auferstehung genau vorzustellen hat. Und auch nicht, wie das ewige Leben sich anfühlen wird. Das hindert Menschen nicht, sich das Paradies auszumalen. Das ist auch nicht schlimm, wenn wir nicht vergessen, dass es Bilder sind. Kein Bild, sondern Versprechen Jesu dagegen ist: Wir als Person werden auferstehen, als Abraham, Isaak, Jakob, Marianne, Peter, Andreas, Julia usw. Gott nimmt uns in der Auferstehung als die, die wir waren und sein werden. Das stellt Jesus heraus. Wir sind von Gott gesehen – jede und jeder Einzelne. Niemand und nichts von uns geht verloren. Das ist das Wichtigste. Alles andere bleibt Geheimnis und wird überraschend sein.

### **Méindeg, den 7. November: Hl. Willibrord, 2. Patréiner vum Land**

Cliärref: 8,30 Rousekranzgebied fir déi Verstuërwen  
9,00 Stëftungsmass fir déi Verstuërwen a.d. Por

### **Dasdes, den 8. November:**

Résidence: 10,30 Rousekranzgebied  
11,00 Gemeinschaftsmass:  
Josée HEINERICY  
Hubert WEYER a Famill  
Théo a Catherine LAMBERTY  
Josi LANNERS

Ischpelt + Ruader + Maarnech + Kaalber: 19,00 Rousekranz fir déi Verstuërwen

### **Mëttwoch, den 9. November: Weiedag vun der Lateranbasilika**

Eselbur: 18,30 Rousekranz fir déi Verstuërwen  
Fëschbich: 18,30 Aussëtzung an Anbetung v. Allerheligsten  
19,00 Gemeinschaftsmass:  
Josy LINCKELS  
Yvonne KREMER-CANNELS  
Stëftung Famill REIFF a Wohltäter

Hëpperdang – Léiler - Munzen : 19,00 Rousekranzgebied fir déi Verstuërwen

**Donneschdeg, den 10. November:****Pilgerdag vum Dekanat Cliärref op Iëchternach**

ënnert dem Motto:

&lt; Gitt eraus an d'ganz Welt &gt;

- Basilika:** 14,45 Beichtgeläenheet (a.d. Sakramentskapell od. Beichtgespréich an der Reliquiekapell) bis 15,20 Auer  
 15,00 Rousekranzgebiët an der Basilika  
 15,30 Pilgermass fir d'Dekanater Cliärref, Veianen a Woltz um Graw v. Hellege Willibrord, mat Predigt v. abbé Tom Kerger

**Meld iëch un bis de 6. November**

beim Dechen J. Roemen ☎ 921087 oder bei Autobus Stephany ☎ 9981321.

Op der Heemfahrt ass wéi ëmmer eng

Halt am Hotel Dimmer zu Wallendorf.

De Fahrplang vum Bus (mat enger Halt zu Wallendorf) ass dee folgenden:

Weicherdang : 12,50 Auer

Eselbur : 13,00 Auer

Cliärref (Pl. libération) 13,05 Auer

Maarnich (Cube) : 13,15 Auer

**Zoubrengerbus:** Huldang : 12,35 Auer

Wampich : 12,40 Auer

Héngesch : 12,50 Auer

Granzen : 12,55 Auer

Hèpperdang : 13,00 Auer

Ischpelt : 13,05 Auer

Fëschbich : 13,07 Auer



Leit aus aneren Dierfer sollen dann op des Halteplaazen kommen fir matzefuëren.

De Präis vum Bus (10 €) gët direkt un de Chauffeur bezuëlt. Nom 6. November gin déi lescht Umeldungen

nëmmen nach bei der Firma Stephany (Tel.: 998132-1) ugeholl.

N.B.: Leit déi no der Mass direkt wëllen heemfuëren, melden séch (fir den aller/retour) am Elwener Paschtoueschhaus ☎ 998085 un.

**Fregdich, den 11. November:** Hl. Martin (+397)**Cliärref:** 18,00 Rousekranzgebiët fir déi Verstuërwen

18,30 Gemeinschaftsmass:

Aloyse KLEIN

Marie-Anne DEFAY-FRANKE

Stéftung Familjen KAILS-KOHNNEN, KRAMP-WAGNER a

LUTGEN-STAUSS

**Maarnech:** 18,30 Aussëtzung an Anbetung v. Allerheligsten**19,00 Mass z.E. v. Hl. Martin** - zum 1700. Geburtsdag vum fréiere Maarnicher Kierchepatréiner

## Eng nei asbl

# “Oeuvres paroissiales Clervaux” (O.P.C.)

## fir déi nei Por Cliärref

Gëtt d'Gesetz gestëmmt wéi de Projet lo virläit, wärten d'Kierchefabréken den 1.Abrëll 2017 net mi bestoen.

Dofir hann d'Memberen van de Kierchefabréken Cliärref, Wäicherdang, Hengischt, Hëpperdang, Léiler, Maarnech, Munzen an de Verrieder fir Drauffelt a Siebenaler, zesame beschloss, sech an enger asbl nei ze organiséieren.

Déi nei ASBL kann d'Aktivitéiten van der Kierch ënnerstëtzen, selwer hëllef en eis Kierchen ze ënnerhalen a selwer kulturell Aktivitéiten an a ronderëm d'Kierchen organiséieren. Si kann dofir och Donen sammeln a Subsidie froen.



**D'Grënnungsversammlung van der asbl “Oeuvres paroissiales Clervaux”, ass de 7.November 2016 ëm 19.00 Auer am Pavillon vam Hall Polyvalent, route d'Eselsborn, zu Cliärref.**

Mir laden Eech ganz hærzlech an, Mitglied an dëser neier Vereenigung ze giänn. Hir Aufgaben wärte ganz vielfälteg sënn an och Eech aspriechen.

Wann Dir als Grënnungsmember an de Statute wëllt stoen, da sëdd w.e.g. ëm 18.30 am Pavillon. Merci.

## “D'Kierch bleiw am Duarref... mat Ärer Ënnerstëtzung”

« Pour que l'église reste au milieu de nous grâce à votre soutien »

Si vous voulez soutenir la pétition publique nr 715 <Pour le maintien et la modernisation des fabriques d'église>, vous avez la possibilité de signer (site de la Chambre : [www.chd.lu](http://www.chd.lu) / ou votre signature sur la liste spécifique annexée à ce bulletin). Merci de la remettre jusqu'au 15 novembre à l'église.

Wann dir déi öffentlech Petitioun *no 715* < Erhalt und Modernisierung der Kirchenfabriken > wëllt ënnerstëtzen, da kënt dir eer Ënnerschrëft gin op [www.chd.lu](http://www.chd.lu) . Dir kënt awer och déi hei beigeluëte Lëst ausgefüllt an ënnerschriwen bis de 15.November spéitestens an der Kierch afgin.

### **Pétition publique n°715: Erhalt und Modernisierung der Kirchenfabriken**

Mit dem Erhalt und der Modernisierung der Institution der Kirchenfabriken sollen auf kommunaler (und pfarrlicher) Ebene die lokale dezentrale transparente Verwaltung der sakralen Gebäude und der kirchenfabrikeigenen Güter im Interesse der lokalen Bevölkerung bestehen und gewährleistet und jeweils durch eine eigene Rechtspersönlichkeit abgesichert bleiben.

- 1) Anpassung der Gesetzgebung (moderne, professionalisierte Buchführung, offene Wahlen, flexiblere Regelung der Sitzungen und Entscheidungsprozeduren, Abschaffung aller überflüssigen Dispositionen des Dekretes etc.);
- 2) Geographische Neuordnung/Anpassung an die aktuellen Gemeinde- und Pfarrgrenzen um eine einfachere Verwaltung und Zusammenarbeit zu ermöglichen (ermöglichte Flexibilität bei eventuellen Gemeindefusionen);
- 3) Entscheidungsfähige Institutionen auf kommunaler (und pfarrlicher) Ebene mit eigener Rechtspersönlichkeit, so dass kein nationales Gremium ohne Rücksicht auf lokale Befindlichkeiten über Veräußerungen, Erwerb oder andere die ortsgebundenen Kirchengüter betreffenden Rechtsgeschäfte entscheidet;
- 4) Respekt des Prinzips der Subsidiarität, wonach die Verwaltung und Verantwortung auf jener Ebene erfolgt, welche diese im Sinne der Allgemeinheit am besten erledigen kann;
- 5) Freie Religionsausübung sowie Wahrung/Förderung des kulturellen Patrimoniums (Architektur, sakrale Kunst, Musik, Gesang, etc.) durch lokale entscheidungsfähige Verwaltung des Kirchenfabrikeigentums;
- 6) Förderung der ehrenamtlichen Arbeit und Kostenersparnis, da lokale Kirchenfabriken größtenteils auf hauptamtliche Mitarbeiter verzichten können;
- 7) Fortsetzung der guten Zusammenarbeit mit den Gemeindeverwaltungen.

Eine modernisierte Kirchenfabrik gewährleistet eine wesentlich noch größere Nähe zur lokalen Bevölkerung, und eine einfachere Einsicht in die Arbeit der Kirchenräte.

Des Weiteren machen moderne Kirchenfabriken eine übergeordnete, kostenintensive, zentralisierte ineffiziente Institution überflüssig, bei welcher die Nähe zu den lokalen Bedürfnissen der Gemeinschaft fehlt und eine Übersicht durch die Gemeindeverwaltung und -bevölkerung kaum möglich ist. Insofern bleiben bei einer modernen lokal verankerten Kirchenfabrik der Besitz, dessen Verwaltung, die Transparenz und die Kontrolle darüber vor Ort, auf dem Gebiet der Gemeinde erhalten.

Dies kann in Zusammenarbeit mit der Gemeindeverwaltung und allen anderen ortsansässigen Gremien und Vereinigungen im obengenannten Sinne genutzt werden. (Siehe die lokalen Sports- und Kulturvereine, welche auch ihr eigene Rechtspersönlichkeit haben und nicht in einem nationalen Verband aufgelöst werden.)

Es gibt folglich keine sinnvollere, pragmatischere, bürgernähere, kostengünstigere und unbürokratischere Lösung als die der modernisierten lokalen Kirchenfabriken mit eigener Rechtspersönlichkeit.



### ***Gebetsmeinung des Papstes für November***

*Wir beten für die Priester und Laien, die in den Pfarreien zusammenarbeiten: um gegenseitige Ermutigung.*

*Wir beten für die Länder, die eine große Zahl von Vertriebenen und Flüchtlingen aufnehmen: um unsere Solidarität und Unterstützung.*

## Wer ist mein Nächster?



Diese Frage stellt ein Schriftgelehrter Jesus im Lukasevangelium. Jesus beantwortet sie mit dem Gleichnis vom barmherzigen Samariter. Ein Mensch wird auf der Straße von Jerusalem nach Jericho von Räubern überfallen und bleibt verletzt am Straßenrand liegen. Ein Priester und ein Levit gehen achtlos an ihm vorüber, bevor sich ein Samariter aufopferungsvoll um ihn kümmert; jemand, von dem man es nicht erwartet hätte.

Wer ist mein Nächster? Eine ähnliche Szene wie auf der Straße zwischen Jerusalem und Jericho spielt sich am Ende des 4. Jahrhunderts am Stadttor der französischen Stadt Amiens ab. Ein Bettler liegt dort, wartet auf Almosen und droht in dem strengen Winter zu erfrieren. Viele werden achtlos an ihm vorbeigegangen sein, bis jemand kommt und hilft, von dem man es nicht erwartet hätte: Ein Soldat. Und obwohl dieser Soldat außer seinen Waffen und seinem Uniformmantel nichts bei sich hat, hilft er, teilt seinen Mantel und gibt eine Hälfte dem Bettler. Es ist diese Szene, mit der der heilige Martin bis heute in unserem Gedächtnis geblieben ist.

Wer ist mein Nächster? Diese Frage stellt sich bis heute jedem Christ, jeder Christin, vielleicht jedem Menschen. Ich kann die Frage verstehen. Vielleicht hat der Schriftgelehrte die vielen Menschen im Kopf, die im Grunde seiner Hilfe bedürfen; es sind zu viele, der Schriftgelehrte kann nicht allen gerecht werden. Ich und Sie, wir alle können ihnen nicht gerecht werden. Doch zugleich weiß ich: Die Frage, wer denn mein Nächster ist, brauche ich nicht zu stellen: Es ist der, der meine Hilfe braucht – sei es durch Taten, Worte oder auch durch das Gebet.

In der Nacht nach der Mantelteilung erschien Christus dem Martin, mit dem Mantelstück bekleidet. Was Jesus im Matthäusevangelium in der Rede vom Weltgericht (Matthäus 25,31-46) gesagt hat: „Ich bin nackt gewesen und ihr habt mich gekleidet ...“ – das wird in seiner Bedeutung im Traumgesicht des Martin deutlich. Der Schriftgelehrte fragt am Beginn des Gesprächs nach dem ewigen Leben. Als Antwort erzählt Jesus das Gleichnis vom barmherzigen Samariter und schließt mit der Aufforderung: „So geh hin und tu desgleichen!“ Den gleichen Gedanken finden wir in der Rede vom Weltgericht. Auch darin geht es um das ewige Leben, darum, es zu gewinnen oder zu verlieren. Es ist leicht, es zu verlieren. Was habe ich alles nicht getan, wie oft habe ich versagt, als meine Liebe gefordert war? Doch ich kann meinen Standpunkt auch wechseln: So einfach ist es, das ewige Leben zu gewinnen. Und ich kann mich fragen: Was habe ich alles Gutes getan, wie oft habe ich geliebt? Um dann weiter zu lieben, weiter Gutes zu tun. Weil es so einfach ist, das ewige Leben zu gewinnen.

13. November 2016

**33. Sonntag im  
Jahreskreis**

Lesejahr C

1. Lesung: *Maleachi 3,19-20b*

2. Lesung: *2 Thess 3,7-12*

*Evangelium: Lukas 21,5-19*



» Als einige darüber sprachen, dass der Tempel mit schönen Steinen und Weihegeschenken geschmückt sei, sagte Jesus: Es wird eine Zeit kommen, da wird von allem, was ihr hier seht, kein Stein auf dem andern bleiben; alles wird niedergerissen werden. «

**Samschdeg, de 12. November:**

- Hengescht: 18,00 Rousekranzgebiet fir déi Verstuërwen  
18,30 **Virowendmass: mat Kannerwuërtgottesdingscht a.d. Sakristei**  
Joermass Marie-Josée FREICHEL-SCHROEDER  
Anna LAMBERTY-LEINER (b.v. Noper a Frënn)  
Fernand SCHANCK a Famill  
Stéftung Aloyse KREIN a Famill KREIN-GROTZ  
Stéftung Familjen REIFF, HELTEN, JOHANNIS  
Stéftung Familjen LANNERS a Wohltäter
- Hëpperdang: 19,00 **Virowendmass** fir déi Liëwend a Verstuërwen v.d. Chorale  
4.Wm. Metty DAMAN  
Joermass Jos BERSCHIED-GENGOUX  
Alphonse BERTEMES a Marie MOLITOR  
Alphonse SCHWEIGEN  
Edmond ROEMEN (b.v. d. Chorale)  
Famille BISSENER-SCHANCK  
Stéftung Kitty JACOBY-BERCKELS a Famill
- Clervaux: 19,30 **Missa em português**

**Sonndeg, de 13. November:** Kollekt: fir d'Kierch / zu Munzen + Hëpperdang: fir d'Chorale!

- Clärréf: 9,30 **Houmass:**  
4.Wm. Fernande FLAUSCH-MARTELING  
6.Wm. Gaby SCHROEDER-COLBACH  
Jos BOEVER  
Laure a Michel PATZ-POST  
Ditty a Nic SCHMITZ-TRAUSCH  
Marie an Alex DAHM-BARTHOLME  
Milly a Jos STEPHANY-BECKER  
Stéftung Famill SCHNEIDER-SCHANCK
- Wäicherdang: 10,00 **Houmass:**  
Alphonse BIESEN a Suzanne KREMER; Elvire BIESEN-BISSEN  
10.Joermass Marion FELTEN
- Munzen: 10,30 **Houmass** fir all liëwend a verstuërwe Memberen vum Kierchehouer  
Stéftung Dechen François THILL; verst. Geeschtl. a.d. Por  
Stéftung Famill MEYERS  
Stéftung Cath. SPAUS; Fam. SPAUS-MEYERS a SPAUS-THILL  
Stéftung Eheleit URHAUSEN-THILL
- Eselbur: 16,00 **Daffeier:** et gët haut gedeef: MARTIN Emilie cité Schleed, 22

**Méindeg, de 14.November:**

Cliärref: 8,30 Rousekranz fir déi Verstuërwen  
9,00 Stéftung Famill Jean GEVIGNE-SPOO

**Dasdes, den 15.November:** Hl.Albert de Gr. (+1280)

Résidence: 10.30 Rousekranz  
11.00 Gemeinschaftsmass:  
Ferdy HESSE  
Mathilde CLESEN  
Anna LAMBERTY-LEINER  
Ketty SCHROEDER-REITZ  
Famill LANNERS-ECKES

Hengescht: 13,30-15,00 *Kommionsunterricht (am Kultur-Center / sous-sol)*

Maarnech – Kaalber – Ischpelt – Ruader : 19,00 Rousekranz fir déi Verstuërwen

**Méttwoch, den 16.November:** Hl.Margareta (+1093)

Eselbur: 18,30 Rousekranzgebiet fir déi Verstuërwen  
Granzen: 18,30 Aussätzung an Anbetung v. Allerheligsten  
19,00 Gemeinschaftsmass z.E. v.d. Muttergottes (P.)

Hëpperdang – Léiler – Munzen : 19,00 Rousekranzgebiet fir déi Verstuërwen

**Donneschdeg, den 17.November:**Hl.Gertrud (+1302)

Cliärref: 13,30-14,30 *Kommionsunterricht (am Porheem / Klatzewee 7)*

Boxer: 15,00 Mass fir all Verstuërwen Memberen a Familienmemberen vun der A.C.F.L.-Dekanat Cliärref  
N.B.: \* mir fänken un mat 2 Gesätzer v. Rousekranz fir déi Verstuërwen  
\* den Affer a.d. Mass ass fir déi vun eis ënnerstëtze Missionaren

Fëschbich – Reiler: 19,00 Rousekranzgebiet fir déi Verstuërwen

**Freideg, den 18.November:** Weiedag v.d. Basiliken St. Péiter a St.Paul zu Roum

Cliärref: 18,00 Rousekranzgebiet  
18,30 Gemeinschaftsmass:  
Joermass Théo LUTGEN  
Stéftung Nicolas a Marechen FUCHS-DIFFERDING a Fam.

# Monastère orthodoxe Ste Elisabeth

Minsk, Bélarus



## Vente d'Artisanat monastique :

Samedi, le 19 novembre (après la messe) en l'église paroissiale de Marnach

Dimanche, le 20 novembre (après la messe) en l'église décanale de Clervaux

Différents objets sont proposés à la vente par une sœur du Monastère orthodoxe Ste Elisabeth (Minsk, en Biélorussie) : *icônes (faites à la main ou par une image collée), céramiques, CDs de chants religieux orthodoxes, miel, tisanes, poupées russes etc.*

De nombreux ateliers du monastère permettent de venir en aide aux malades et soutenir de différentes œuvres de charité du monastère: *accueil d'enfants orphelins souffrant de lourds handicaps psychomoteurs, accueil de femmes avec leur enfant, accueil de personnes souffrant de la drogue et de l'alcool.*

Tous les projets sociaux de la Communauté fonctionnent grâce aux dons de bienfaiteurs. Merci de faire aux Soeurs un bon accueil aux religieuses de Minsk!



20. November 2016

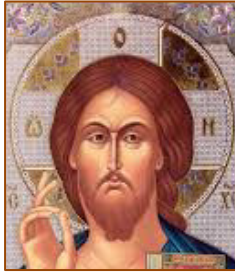
**Christkönigssonntag**

Lesejahr C

1. Lesung: 2. Samuel 5,1-3

2. Lesung: Kolosser 1,12-20

Evangelium: Lukas 23,35b-43



» Der andere aber wies ihn zurecht und sagte: Nicht einmal du fürchtest Gott? Dich hat doch das gleiche Urteil getroffen. Uns geschieht recht, wir erhalten den Lohn für unsere Taten; dieser aber hat nichts Unrechtes getan. Dann sagte er: Jesus, denk an mich, wenn du in dein Reich kommst. «

**Samschdeg, de 19.November:** Hl.Elisabeth (+1231) Kollekt: fir d’Kierch

<u>Clervaux:</u>	15,00	<b>Mariage:</b> Paulo PINTO – Jessica FERNANDES
<u>Hëpperdang:</u>	15,00	<b>Daffier:</b> et gët opgeholl an eis chrëschtl. Gemeinschaft: WIRTZ Julie Hauptstrooss, 18
<u>Maarnech:</u>	17,30	Rousekranz
	18,00	<b>Viowendmass:</b> Henriette KRAUSCH-PAULY Marianne SCHULLER-WILHELM (K.) Stëftung Mathias CLAUSEN, z.E. v. Hl.Martinus
<u>Clïärref:</u>	18,30	Rousekranzgebiët
<u>Léiler:</u>	18,30	<b>Viowendmass:</b> Joermass Josy SCHANCK Tony REIFFERS Marie a Josy SCHANCK-PETERS Marechen a Camille SCHROEDER-FREICHEL a Gasty KREMER a Famill
<u>Reiler:</u>	19,00	<b>Viowendmass:</b> Stëftung Famill SCHLECHTER-HEINEN

**Sonndeg, de 20.November:** Kollekt: fir de Kierchechouer

<u>Clïärref:</u>	9,30	<b>Houmass</b> z. E. v.d. Hl.Cäcilia, fir all liëwend a verstuërwe Memberen vun der Chorale a vun der Musikgesellschaft 5.Wm. Fernande FLAUSCH-MARTELING Joermass Ady FREICHEL Josephine MERGEN-FABER Marc a Jean-Marie WILMES Sanny a Peter THIBOL-KOHNNEN Stëftung als Jm. Marcel a Netty BLASEN-DIFFERDING
<u>Wäicherdang:</u>	10,00	<b>Houmass</b> z.E. v.d. Hl.Cäcilia fir liëwend a verst. Memberen vum Kierchechouer
<u>Hengescht:</u>	10,30	<b>Houmass</b> z. E. v.d. Hl.Cäcilia, fir all liëwend a verstuërwe Memberen vun der Chorale a vun der Musikgesellschaft 5.Wm. Metty DAMAN 1.Joermass Beby KLASSEN-SCHWEIGEN Anna LAMBERTY-LEINER (b.v. Noper a Frënn) Fernand SCHANCK a Famill Stëft. Eugène MEYERS-BACKES an Antoine MEYERS-KREMER

**Méindeg, den 21. November:** U.L.Frau in Jerusalem

Cliärref: 8,30 Rousekranzgebiët  
 9,00 Gemeinschaftsmass:  
 Edmond ROEMEN  
 Stëft. Hortense a Léon KREMER-PETTJEAN a Nico KREMER

**Dasdes, de 22. November:** Hl.Cäcilia, Märtyrin

Hengescht: 13,30 – 15,00 *Kommiounsunterricht (am Kultur-Center / sous-sol)*  
Ischpelt: 18,30 Aussëtzung an Anbetung v. Allerhellegsten  
 19,00 Gemeinschaftsmass:  
 Henri VAN LAAR

**Mëttwoch, de 23. November:**

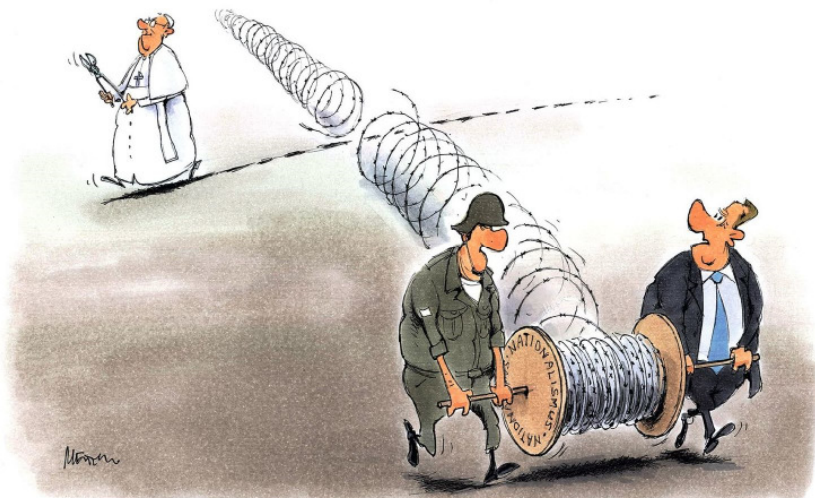
Résidence: 10,30 Rousekranzgebiët  
 11,00 Gemeinschaftsmass:  
 Pauline SCHMITZ-WILMES  
 Elise SCHMITZ-PETERS  
 Famill LENTZ-BÜX  
 Anna LAMBERTY-LEINER  
 Alphonse BLESER

**Donneschdeg, de 24. November:** Hl.Andreas Dung-Lac u. Gefährten

Cliärref: 13,30-14,30 *Kommiounsunterricht (am Porheem)*  
Reiler: 19,00 Gemeinschaftsmass:  
 Abbé Michel BERTEMES; Mathilde a Jenny BERTEMES  
 Maisy an Théo BERTEMES-KREMER

**Freideg, de 25. November:** Hl.Katharina v. Alexandrien

Cliärref: 18,00 Rousekranzgebiët  
 18,30 Gemeinschaftsmass:  
 Gusty, Chantale a Fernande MARTELING a  
 Famill MARTELING-BAULESCH  
 Stëftung Famill SCHUMACHER-CLEES



27. November 2016

**1. Adventssonntag**

Lesejahr A

1. Lesung: *Jesaja 2,1-5*2. Lesung: *Römer 13,11-14a*Evangelium:  
*Matthäus 24,29-44*

» Wie es in den Tagen des Noach war, so wird es bei der Ankunft des Menschensohnes sein. Wie die Menschen in den Tagen vor der Flut aßen und tranken und heirateten, bis zu dem Tag, an dem Noach in die Arche ging, und nichts ahnten, bis die Flut hereinbrach und alle weggraffte, so wird es auch bei der Ankunft des Menschensohnes sein. «

**Samschdeg, den 26. November:****30 Minuten Uërgelconcert an der Dekanatskierch****zu Cliärref vun 11,30 – 12,00 Auer**

Organist: Michael Schneider

J.S.Bach : Sechs Choräle von verschiedener Art  
BWV645-659

J.G.Walther Concerto del Sigr.Meck



<u>Eselbur:</u>	11,00	<u>Danksagungsmass</u> zum 40.Hochzäitsjubiläum vu Jacques a Christel HENDRIKS-SCHLEIJPEN
<u>Hëpperdang:</u>	15,30	<u>Viowendmass:</u> Konveniat fir all Memberen - vun haut a vu fréier - vun der Hëpperdanger Musik, fir hir liëwend a verstuërwen Memberen, bei Geläenheet vum 50jährige Bestöen vun der Musik
<u>Maarnech:</u>	18,00	<u>Viowendmass z.E. v.d. Hl. Cäcilia</u> Liëwend a Verst.v.d. Chorale + Gemengemusik Munzen
<u>Cliärref:</u>	18,30	<u>Viowendmass</u> <i>mat de Guiden a Scouten &lt; Grupp St Benoît &gt; duerno "Adventsbar" am Zelt bei der Kiirch</i>

**Sonndeg, de 27.November:**

Kollekt: fir d'Kierch / zu Léiler + Maarnich: fir d'Chorale

28.-29. November: Bazar v.d. Frâen a Mammen zu Hengescht

<u>Hengescht:</u>	9,30	<u>Houmass</u>
<u>Wäicherdang:</u>	10,00	<u>Houmass</u>
<u>Léiler:</u>	10,30	<u>Houmass</u> z.E. v.d. Hl.Cäcilia Liëwend a Verstuërwen v.d. Chorale + Léiler Musik
<u>Cliärref:</u>	17,00	<u>Advents-Concert</u> mam E'sléker Gospel-Chouer

**Bazar vun de Frauen a Mammen Héinescht-Feschbich-Kaalber**

Samschdeg, de 26. a Sonndeg, de 27.11. ab 14 Auer am Centre culturel.

Verkof va Schmuck an Dekorartikelen,Adventskränz a Chrëstarrangementen,  
(bestellen ënnert Tel. 691237212 od. 621137040).

Kaffisstuff, Weihnachtsgebäck, Tombola, Hiiriken, Hameschmieren.

Den Erléis ass fir de Bau vun engem Kulturzenter durch &lt;Partage Afrique&gt; am Burkina Faso a fir d'Association des victimes de la route hei am Land

## Matdeelungen:



### **Krankebeicht a -kommioun**

Kranker an eeler Leit déi nit méi an d'Kierch kënnen kommen, kënnen fir Allerhelgen d'Krankekommioun empfanke. Sie sollen sech melden beim Dechen J.Roemen (Tel:921087) oder beim Paschtouer J.Schuller (Tel: 920592).



# BABYKREES

Hengischt

### **Freideg, den 11. November:**

Lanternen bastelen

### **Samsdes, den 12. November:**

St. Martinsfeier zu Wilwerdang um 17.00 Auer an der Kirich

### **Samsdes, den 19. November:**

BABYKREES fir PAPPEN

### **Donneschdeg, de 24.11.:**

Adventsbastelen van 16.00 Auer bis 21.00 Auer beim Marguerite Schanck (all Kanner sinn wellkomm mat hiren Elteren, äwer och Erwuessener ouni Kanner...)

**MARTINSFEIER  
MAT CORTÈGE  
ZU** Samsdes,  
den 12. November 2016

**WILWERDANG**

- 17.00 Feier an der Familljekierch zu Wilwerdang\*
- 17.30 Cortège hannert dem St. Martin zu Pærd
- 18.00 Ofschloss ronderëm d' Feier zu Wilwerdang op der Gare

\* D' Kanner deelen eng Spillsaach an der Familljekierch mat der Organisatioun alle-aux-Clowns

**Umellung a Kontakt :** Linda Thelen Tel. 691/619410  
<https://www.facebook.com/babykrees.norden>  
<http://www.babykrees.lu/>

### **Porbüro:**

Zu Cliärref am Porheem – Klatzewee 7 (Tel.26910110): Méindes vun 10 -11,45 Auer  
Zu Hengischt am Por-Center: Mëttwoch, de 16.November vun 10,30 - 11,30 Auer  
 (= leschten Termin fir eng Mass ze bestellen fir dat nächst Porblad)